

**CRIVIT**

DE AT CH

## Sicherheitshinweise

- ⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen.
- Verwenden Sie die Schutzhülle nicht im nassen Zustand oder wenn das Fahrzeug nass ist.
- Das Produkt schützt vor Staub und Feuchtigkeit. Es ist wasserdicht.
- Fahren Sie vor dem Abdecken Ihres Motorrads alle ausziehbaren Antennen ein und klappen Sie alle Spiegel ein.
- Lassen Sie das Produkt nicht für länger als drei Tage auf Ihrem Motorrad. Andernfalls könnte sich bei kalten Außentemperaturen Kondenswasser bilden. Dieses könnte zu Lackschäden führen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals bei einem frisch lackierten oder gewachsenen Motorrad.
- Lagern Sie das Produkt trocken und schützen Sie es vor zu starker Sonnenstrahlung.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf heißen Oberflächen. Das Produkt ist nicht hitzebeständig und könnte schmelzen.
- Eine Dauernutzung bei Cabriolets kann zu Schimmelbildung auf Stoffdächern führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht bei starkem Wind.
- Die Verwendung des Produkts im öffentlichen Bereich (z. B. Straße, Parkplatz) ist nur zulässig, wenn das Kennzeichen sichtbar bleibt.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

**⚠️ VORSICHT! BRANDGEFAHR!** Halten Sie das Produkt von Feuer fern.

## ● Motorrad-Faltgarage anlegen / abnehmen

- Ziehen Sie das hintere Ende der Motorrad-Faltgarage über die Sitzbank und das Hinterrad Ihres Motorrads.
- Ziehen Sie anschließend das vordere Ende der Motorrad-Faltgarage über den Lenker und dann zum Boden hin über das Vorderrad.
- Verfahren Sie beim Abnehmen der Motorrad-Faltgarage in umgekehrter Reihenfolge.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 365163\_2204) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

**Service**  
**DE** **Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)  
**AT** **Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)  
**CH** **Service Schweiz**  
Tel.: 0800562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

GB IE

## Safety instructions

- ⚠️ WARNING! DANGER OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Packaging materials present a suffocation hazard. Always keep the product out of reach of children.
- Do not use the product if you detect any kind of damage.
- Do not use if either your car or this cover is wet.

- The product provides protection against dust and moisture. It is water resistant.
- Before covering your motorcycle, retract any extending antenna and fold in all the mirrors.
- Do not leave the product on your motorcycle for longer than three days. Condensate could otherwise form in cold outside temperatures. This could cause damage to the paintwork.
- Never use the product on a freshly painted or waxed motorcycle.
- Store the product in a dry place and protect it from excessively strong sunlight.
- Do not use the product on hot surfaces. The product is not heat resistant and could melt.
- Long-term use with convertibles can lead to the formation of mould on fabric roofs.
- Do not use the product in strong winds.
- Using the product in public areas (e.g. street, parking lot) is only allowed if the license plate remains visible.
- Keep this instruction manual for future reference.

**⚠️ CAUTION! FIRE HAZARD!** Keep the product away from fire.

## ● Putting on / removing the motorcycle cover

- Pull the back end of the motorcycle cover over the seat and the back wheel of your motorcycle.
- Then pull the front end of the motorcycle cover over the handlebars and towards the ground over the front wheel.
- Follow the same procedure but in reverse order to remove the motorcycle cover.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 365163\_2204) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the user manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

**Service**  
**GB** **Service Great Britain**  
Tel.: 08000569216  
E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)  
**IE** **Service Ireland**  
Tel.: 1800 200736  
E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

FR BE

## Indications de sécurité

**⚠️ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !** Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Toujours tenir les enfants à l'écart du produit.

- Ne pas utiliser ce produit si vous constatez le moindre endommagement.
- Ne pas utiliser si la housse ou le véhicule sont mouillés.
- Ce produit protège des poussières et de l'humidité. Il est résistant à l'eau.
- Avant de recouvrir la moto, rentrer toutes les antennes télescopiques et les rétroviseurs.
- Ne pas laisser le produit sur la moto plus de trois jours consécutifs. Autrement, il peut se former de l'eau de condensation en cas de températures extérieures basses. Ceci peut endommager la peinture.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une moto fraîchement peinte ou cirée
- Ranger le produit au sec et le protéger des rayons solaires intenses.
- Ne pas utiliser ce produit pour couvrir des surfaces chaudes. Le produit n'est pas résistant à la chaleur et peut fondre.
- L'utilisation continue sur une décapotable peut entraîner la formation de moisissures sur les toits en tissu.
- N'utilisez pas le produit lors de vents forts.
- L'utilisation du produit dans des espaces publics (par ex. rue, parking) n'est autorisée que si la plaque d'immatriculation reste visible.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer ultérieurement.

**⚠️ PRUDENCE ! RISQUE D'INCENDIE !** Tenir le produit à l'écart de flammes nues.

## ● Pose / retrait de la housse moto

- Recouvrir le siège et la roue arrière de la moto avec la partie postérieure de la housse moto.

- Recouvrir ensuite le guidon et la roue avant jusqu'au sol avec la partie frontale.
- Procéder dans l'ordre inverse pour retirer la housse moto.

## ● Garantie

**Article L217-16 du Code de la consommation**  
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

## Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

## Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

## Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des directives de qualité strictes, puis soigneusement examiné avant la livraison. En cas de défauts matériels ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du revendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas limités de quelque manière que ce soit par notre garantie détaillée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à compter de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original du reçu de vente en lieu sûr, car ce document est exigé comme preuve d'achat.

Les dommages ou les défauts déjà présents lors de l'achat doivent être signalés sans délai après avoir débarrassé le produit.

Si le produit présente un défaut matériel ou de fabrication dans un délai de 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons, à notre discrétion, sans frais supplémentaires pour vous. La période de garantie n'est pas étendue suite à l'acceptation d'une réclamation. Cela s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé/entretenu incorrectement.

La garantie couvre les défauts matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, considérées de ce fait comme des consommables (p. ex., piles, piles rechargeables, tubes, cartouches), ni les dommages occasionnés aux pièces fragiles, telles que les interrupteurs ou les éléments en verre.

## Procédure de réclamation au titre de la garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre réclamation, respectez les instructions suivantes :

Assurez-vous de disposer de l'original du reçu de vente et du numéro d'article (IAN 365163\_2204) comme preuve d'achat.

Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique, une gravure sur le produit, la première page du manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous la forme d'une étiquette à l'arrière ou sur la partie inférieure du produit.

Si un défaut fonctionnel ou autre survient, contactez le service client indiqué ci-dessous, par téléphone ou par e-mail.

Une fois le produit enregistré comme défectueux, vous pourrez le retourner gratuitement à l'adresse du service qui vous a été communiquée. Assurez-vous de joindre la preuve d'achat (reçu de vente) et une courte description écrite indiquant les détails du défaut et quand il est survenu.

## Service après-vente

**FR** **Service après-vente France**  
Tél.: 0800904879  
E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)  
**BE** **Service après-vente Belgique**  
Tél.: 080071011  
Tél.: 80023970 (Luxembourg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

NL BE

## Veiligheidsinstructies

**⚠️ WAARSCHUWING! LEVENS - GEVAAR EN GEVAAR VOOR ON - GEVALLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN !** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat gevaar voor verstikking door verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten de gevaren vaak. Houd kinderen steeds verwijderd van het product.

- Gebruik het product niet wanneer u beschadigingen constateert.
- Gebruik de beschermhoes niet in natte toestand of wanneer het voertuig nat is.
- Het product beschermt tegen stof en vocht. Het is waterdicht.
- Schuif vóór het afdekken van uw motor alle uittrekbare antennes in en klap alle spiegels naar binnen.
- Laat het product niet langer dan drie dagen op uw motor. In het andere geval kan bij lage buitentemperaturen condenswater ontstaan. Hierdoor kan lakschade ontstaan.
- Gebruik het product nooit op een net gelakte of gewaste motor.
- Bewaar het product droog en bescherm het tegen te sterke zonnestraling.
- Gebruik het product niet op hete oppervlakken. Het product is niet hittebestendig en zou kunnen smelten.
- Langdurig gebruik bij cabriolets kan leiden tot schimmelvorming op het stoffen cabriodak.
- Gebruik dit product niet als het hard waait.
- Gebruik van het product in de openbare ruimte (bijv. op straat, parkeerplaatsen) is alleen toegestaan als het kenteken zichtbaar blijft.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing om later te kunnen nalezen.

**⚠️ VOORZICHTIG! BRANDGEVAAR! Houd het product van vuur verwijderd.**

## ● Motorhoes aanbrengen / verwijderen

- Trek het achterste uiteinde van de motorhoes over de zitbank en het achterwiel van uw motor.
- Trek vervolgens het voorste uiteinde van de motorhoes over het stuur en tot over het voorwiel.
- Ga bij het verwijderen van de motorhoes in omgekeerde volgorde te werk.

## ● Garantie

Het product werd gemaakt overeenkomstig strikte kwaliteitsrichtlijnen en werd voor de levering grondig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten, hebt u wettelijke rechten tegenover de handelaar van dit product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze beperkt door onze garantie die hieronder wordt beschreven.

Dit product komt met een garantie van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. De garantieperiode start op de datum van aankoop. Bewaar de originele aankoopbon op een veilige plaats, dit document is nodig als aankoopbewijs.

Schade of defecten die reeds op het moment van aankoop aanwezig waren, moeten onmiddellijk na het uitpakken van het product worden gemeld.

Als het product binnen de 3 jaar na de datum van aankoop materiaal- of fabricagefouten vertoont, zullen we het gratis repareren of vervangen, aan ons de keuze. De garantieperiode wordt niet verlengd naar aanleiding van het toewijzen van een claim. Dit is tevens van toepassing op onderdelen die werden vervangen of gerepareerd.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of op een verkeerde manier werd gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt zowel materiaal- als fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage, en aldus als verbruiksartikelen worden beschouwd (bijv. batterijen, oplaadbare batterijen, buizen, patronen) of voor schade aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars of glazen onderdelen.

## Afwikkeling in geval van garantie

Voor een snelle verwerking van uw claim, houd rekening met het volgende:

Zorg dat u in het bezit bent van de originele aankoopbon en het artikelnummer (IAN 365163\_2204) als aankoopbewijs.

U kunt het artikelnummer vinden op het typeplaatje, dat op het product is gegraveerd, of de voorpagina van de gebruikershandleiding (links onder) of als een sticker op de achter- of onderkant van het product.

Als er een storing of defect optreedt, neem via telefoon of e-mail contact op met het servicecentrum dat hieronder is vermeld.

Wanneer het product als defect is geregistreerd, kunt u het gratis retourneren naar het adres dat u zal worden verstrekt. Vergeet niet om het aankoopbewijs (aankoopbon) en een korte, geschreven omschrijving bij te voegen met vermelding van de details en het tijdstip van het defect.

**Service**  
**NL** **Service Nederland**  
Tel.: 08000225537  
E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)  
**BE** **Service België**  
Tel.: 080071011  
Tel.: 80023970 (Luxemburg)  
E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

PL

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa

- ⚠️ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŚMIERCIA LUB WYPADKIEM DLA NIEMOWLĄT I MAŁYCH DZIECI!** Nigdy nie zostawiać dzieci i materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia materiałem pakunkowym. Opakowania trzymać zawsze poza zasięgiem dzieci.
- Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
  - Nie używać pokrowca, jeśli jest mokry lub gdy pojazd jest mokry.
  - Produkt chroni przed kurzem i wilgocią. Jest on wodoodporny.
  - Przed nakryciem motocykla należy złożyć wszystkie lusterka i wysuwane anteny.
  - Nie zostawiać produktu na motocyklu dłużej niż trzy dni. W przeciwnym razie może formować się kondensat, jeśli temperatura otoczenia będzie niska. To mogłoby spowodować uszkodzenie lakieru.
  - Nigdy nie nakładać produktu na świeżo pomalowany lub nawoskowany motocykl.

- Produkt przechowywać w suchym miejscu, chroniąc przed promieniami słonecznymi.
- Nie nakrywać gorących powierzchni. Produkt nie jest odporny na ciepło i może się stopić.
- Ciągłe używanie kabrioletów może prowadzić do rozwoju pleśni na dachach z tkaniny.
- Nie używać produktu przy silnym wietrze.
- Używanie produktu w miejscach publicznych (np. ulica, parking) jest dozwolone tylko wtedy, gdy tablica rejestracyjna pozostaje widoczna.
- Prosimy o zachowanie tej instrukcji na przyszłość.

**⚠ PRZESTROGA! RYZYKO POŻARU!** Produkt należy trzymać z dala od ognia.

### ● Zakładanie lub zdejmowanie pokrowca motocyklowego

- Tyłną część pokrowca naciągnąć na siedzenie motocykla i tylne koło.
- Następnie przednią część pokrowca naciągnąć na kierownicę, a potem zsunąć aż do ziemi przed przednim kołem.
- Zdejmując pokrowiec powyższe czynności wykonać w odwrotnej kolejności.

### ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano zgodnie z wysokimi standardami jakości i przed wysyłką poddano skrupulatnej kontroli. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych nabywcy przysługuje ustawowe prawo do dochodzenia swoich roszczeń u sprzedawcy produktu. Niniejsza gwarancja w żaden sposób nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt jest objęty 3-letnią gwarancją liczoną od daty zakupu. Okres gwarancyjny rozpoczyna się z datą zakupu. Ponieważ jest to dokument wymagany jako dowód zakupu, oryginał paragonu kasowego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu.

Jakiegokolwiek usterki lub uszkodzenia występujące w produkcji już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub wykonawczych w okresie 3 lat od daty zakupu, producent dokonuje – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu wskutek uznania roszczenia z tytułu gwarancji. Dotyczy to także części wymienionych lub poddanych naprawie.

Jeśli produkt zostanie uszkodzony lub będzie używany lub serwisowany w niewłaściwy sposób, niniejsza gwarancja zostaje unieważniona.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części eksploatacyjne (np. baterie, baterie akumulatorowe, węże, wkłady) ani uszkodzeń części delikatnych, np. przelazczników lub elementów szklanych.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

#### Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkoie rozpatrzenie Państwa roszczenia, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przygotować numer artykułu (IAN 365163\_2204) oraz paragon jako dowód zakupu.

Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej, jako napis wygrawerowany na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (na dole po lewej stronie) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się z podanym niżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Po zarejestrowaniu produktu jako uszkodzony można go bezpłatnie zwrócić na adres serwisu, który zostanie Państwu podany. Należy pamiętać o dołączeniu dowodu zakupu (paragonu kasowego) oraz krótkiego, pisemnego opisu usterki wraz z informacją o tym, kiedy do niej doszło.

#### Serwis

**PL**
**Serwis Polska**  
Tel.: 008004911946  
E-Mail: owim@lidl.pl

**CZ**

## Bezpečnostní pokyny

- ⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ÚRAZU PRO MALÉ DĚTI A DĚTI!** Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí. Chraňte výrobek před dětmi.
- Výrobek nepoužívejte, zjistili-li jste nějaká poškození.
  - Ochranný obal nepoužívejte v mokrém stavu nebo pokud je mokré vozidlo.
  - Výrobek chrání před prachem a vlhkostí. Je to voděodolné.
  - Před zakrytím motocyklu zasuňte všechny vysunovatelné antény a sklapněte všechna zrcadla.
  - Nenechejte výrobek déle než tři dny na motocyklu. Jinak by se mohla při studených vnějších teplotách vytvořit kondenzační voda. To by mohlo způsobit poškození laku.
  - Nikdy nepoužíjte výrobek u čerstvě nalakovaném nebo navoskovaném motocyklu.
  - Skladujte výrobek v suchu a chraňte jej před příliš silným slunečním zářením.
  - Nepoužívejte výrobek na horkých povrchových plochách. Výrobek není odolný proti horku a mohl by se rozteat.
  - Nepřetržitě používání u kabrioletů může vést k tvorbě plísní na látkových střechách.
  - Za silného větru výrobek nepoužívejte.
  - Použití výrobku ve veřejných prostorech (např. ulice, parkoviště) je povoleno pouze tehdy, když zůstane registrační číslo viditelné.
  - Dobře tento návod k obsluze uchovejte pro pozdější vyhledávání.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČÍ POŽÁRU!** Výrobek chraňte před ohněm.

### ● Přiložení / odejmutí skládací garáže pro motocykl

- Přetáhněte zadní konec skládací garáže pro motocykl přes sedačku a zadní kolo motocyklu.
- Pak přetáhněte přední konec skládací garáže pro motocykl a pak k zemi přes přední kolo.
- Při odejmutí skládací garáže pro motocykl postupujte v opačném pořadí.

### ● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě zkontrolován. V případě materiálových nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Vaše zákonná práva nejsou nijak omezena naší zárukou popsanou níže.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem nákupu. Ushovejte originální prodejní doklad na bezpečném místě, protože tento dokument je vyžadován jako doklad o nákupu.

Jakékoli poškození nebo závady, které již existují v době nákupu, je nutné neprodleně po rozbalení výrobku nahlásit.

Pokud výrobek vykáže během 3 let od data zakoupení jakoukoli vadu materiálu nebo výroby, zdarma vám jej opravíme nebo vyměníme – dle našeho rozhodnutí. Záruční doba se v důsledku vyřízení reklamace neprodukuje. To platí i pro vyměněná a opravené díly.

Tato záruka pozbývá platnosti, pokud byl výrobek poškozen, používán nebo udržován nespřávně.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na části výrobku, které podléhají běžnému opořebení, a jsou tedy považovány za spotřební materiál (např. baterie, dobíjecí baterie, trubky, náplně), ani na poškození křehkých dílů, např. vypínače nebo skleněné části.

**Postup v případě uplatnění záruky**  
Abyste zajistili rychlé vyřízení vaší reklamace, dodržujte následující pokyny:

Ujistěte se, že máte k dispozici originální prodejní doklad a číslo položky (IAN 365163\_2204) jako doklad o nákupu.

Číslo položky naleznete na typovém štítku, gravírování na výrobku, na přední straně návodu k použití (vlevo dole) nebo jako nálepka na zadní nebo spodní straně výrobku.

Pokud se vyskytnou funkční nebo jiné závady, kontaktujte buď telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Jakmile bude výrobek zaznamenán jako vadný, můžete jej bezplatně vrátit na servisní adresu, která vám bude poskytnuta. Nezapomeňte přiložit doklad o koupi (prodejní doklad) a krátký písemný popis s podrobnostmi o závadě a o tom, kdy se vyskytla.

#### Servis

**CZ**
**Servis Česká republika**  
Tel.: 800600632  
E-Mail: owim@lidl.cz

**SK**

## Bezpečnostné pokyny

**⚠ VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE MALÉ DETI A DETI!** Nenechávajte nikdy deti mimo dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvo.

- Držte výrobok mimo dosahu detí.
- Výrobok nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek poškodenia.
- Ochranný obal nepoužívajte v mokrom stave alebo ak je mokré vozidlo.
- Výrobok chráni pred prachom a vlhkosťou. Je to vodoodolné.
- Pred zakrytím motocykla zasuňte všetky vysúvateľné antény a sklopte všetky zrkadlá.
- Výrobok nenechávajte na motocykli dlhšie ako tri dni. Inak by sa mohla pri nízkych vonkajších teplotách tvoriť kondenzovaná voda. To by mohlo poškodiť lak.
- Výrobok nikdy nepoužívajte, keď je motocykel čerstvo nalakovaný alebo navoskovaný.
- Výrobok skladujte v suchu a chráňte ho pred príliš silným slnečným žiarením.
- Výrobok nepoužívajte na horúchich povrchoch. Výrobok nie je teplovzdorný a mohol by sa rozpusťiť.
- Dlhodobé používanie na kabrioletoch môže viesť k tvorbe plísní na látkovej streche.
- Pri silnom vetre produkt nepoužívajte.
- Používanie produktu na verejných priestranstvách (napr. ulica, parkovisko) je povolené len vtedy, keď sú viditeľné poznávacie značky.
- Tento návod na použitie si uschovajte na neskoršie použitie.

**⚠ POZOR! NEBEZPEČENSTVO POŽIARU!** Výrobok držte mimo dosahu ohňa.

### ● PNatiahnutie / zloženie skladacieho krytu pre motocykel

- Natiahnite zadný koniec skladacieho krytu pre motocykel cez sedačo a zadné koleso motocykla.
- Následne natiahnite predný koniec skladacieho krytu na motocykel cez volant a potom až po zem cez predné koleso.
- Pri odobieraní skladacieho krytu postupujte v opačnom poradí.

### ● Záruka

Výrobok bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol dôkladne skontrolovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonná práva voči predajcovi tohto výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu zakúpenia. Záručná doba začína plynúť dňom nákupu. Originál účtenky si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento dokument je potrebný ako doklad o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo závady, ktoré už boli prítomné v čase nákupu, je potrebné nahlásiť bezodkladne po rozbalení výrobku.

Ak výrobok vykáže akúkoľvek chybu materiálu alebo výroby do 3 rokov od dátumu zakúpenia, bezplatne vám ho opravíme alebo vymeníme – podľa nášho rozhodnutia. V dôsledku uplatnenia reklamácie sa záručná doba nepredlžuje. To platí aj pre vymenené a opravené diely.

Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nespřávně používaný alebo udržíavaný.

Záruka sa vztahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za spotrebný materiál (napr. batérie, dobíjacie batérie, trubice, náplne), ani na poškodenie křehkých častí, napr. vypínače alebo sklenené časti.

**Postup pri reklamácii záruky**  
Aby ste zabezpečili rýchle vybavenie vašej reklamácie, dodržujte nasledujúce pokyny:

Uistite sa, že máte k dispozícii originál predajného dokladu a číslo položky (IAN 365163\_2204) ako doklad o kúpe.

Číslo položky nájdete na typovom štítku, vygravírovaný na výrobku, na prednej strane návodu na používanie (vľavo dole) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Ak sa vyskytnú funkčné alebo iné závady, kontaktujte buď telefonicky alebo e-mailom nižšie uvedené servisné oddelenie.

Akonáhle bude výrobok zaznamenaný ako chybný, môžete ho bezplatne vrátiť na servisnú adresu, ktorá vám bude poskytnutá. Nezapudnite priložiť doklad o kúpe (predajný doklad) a krátky písomný popis s podrobnosťami o chybe a o tom, kedy sa vyskytla.

#### Servis

**SK**
**Servis Slovensko**  
Tel.: 0800 008158  
E-pošta: owim@lidl.sk

**ES**

## Indicaciones de seguridad

- ⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE Y ACCIDENTE PARA LOS NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- Nunca utilice el producto si detecta algún tipo de daño.
  - No use la funda si está mojada o si el vehículo está mojado.
  - El producto protege contra el polvo y la humedad. Es resistente al agua.
  - Antes de cubrir la motocicleta, retraiga todas las antenas extensibles y pliegue todos los espejos.
  - No deje el producto sobre la motocicleta durante más de tres días. De hacerlo, se podría formar condensación de agua debido a las bajas temperaturas externas. Esto podría causar daños en la pintura.
  - Nunca utilice el producto sobre una motocicleta recién pintada o recién encerada.
  - Guarde el producto seco y protéjalo de la incidencia del sol fuerte.
  - No utilice el producto sobre superficies calientes, ya que no es resistente al calor y se podría derretir.
  - El uso prolongado con descapotables puede provocar la formación de moho en los techos de tela.
  - No utilice el producto con viento fuerte.
  - El uso del producto en zonas públicas (p. ej., en la calle o en un aparcamiento) solo está permitido si la matrícula permanece visible.
  - Conserve este manual de instrucciones para una futura consulta.

**⚠ ¡ATENCIÓN! ¡PELIGRO DE INCENDIO!** Mantenga el producto alejado del fuego.

### ● Colocar / quitar el garaje plegable para motocicletas

- Extienda el extremo trasero del garaje sobre el asiento y la parte trasera de la motocicleta.
- A continuación, extienda el extremo delantero del garaje plegable para motocicletas sobre el manillar y después hacia el suelo por encima de la rueda delantera.
- Para quitar el garaje plegable, proceda en el sentido inverso.

### ● Garantía

El producto ha sido fabricado siguiendo estrictas directrices de calidad y examinado meticulosamente antes de su envío. En caso de defectos de material o fabricación, tiene derechos legales frente al distribuidor de este producto. Sus derechos legales no están limitados en modo alguno por nuestra garantía, la cual se detalla más abajo.

La garantía de este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. El periodo de garantía da comienzo en la fecha de compra. Guarde el recibo de venta original en un lugar seguro, dado que este documento es requerido como prueba de compra.

En el momento de la compra, se debe informar sin demora de cualquier daño o defecto ya presente cuando se desembale el producto.

Si en un plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos o sustituiremos – a nuestra discreción– el producto gratuitamente. La concesión de una reclamación no da lugar a una extensión en el plazo de la garantía. Esto también es aplicable a las piezas reparadas y de repuesto.

Esta garantía no tendrá validez si el producto ha sido dañado, utilizado o mantenido inapropiadamente.

La garantía cubre los defectos de material o fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste natural y que puedan considerarse, por tanto, piezas consumibles (p. ej., pilas, pilas recargables, tubos, cartuchos). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como interruptores o piezas de vidrio.

**Trámite para una reclamación bajo garantía**  
Para garantizar una tramitación diligente de su reclamación, siga las instrucciones siguientes:

Asegúrese de tener a su disposición el recibo de compra original y el número del artículo (IAN 365163\_2204) como prueba de compra.

El número del artículo puede hallarse en la etiqueta de especificaciones, grabado en el producto, en la portada del manual de instrucciones (esquina inferior izquierda), o como un adhesivo en la parte trasera o inferior del producto.

En caso de defectos funcionales o de otro tipo, contacte con el servicio de atención mencionado más abajo, junto al teléfono o el correo electrónico.

Una vez que el producto haya sido registrado como defectuoso, puede devolverlo sin cargo alguno a la dirección postal del servicio de atención que le será proporcionado. Asegúrese de adjuntar la prueba de compra (recibo de venta) y una breve descripción por escrito resumiendo el defecto y cuando ocurrió.

#### Asistencia

**ES**
**Asistencia en España**  
Tel.: 900984948  
E-Mail: owim@lidl.es

**DK**

## Sikkerhedsregler

**⚠ ADVARSEL! RISIKO FOR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må ikke være alene og uden opsyn med indpakningsmateriale. Der er risiko for kvælning i emballagematerialet. Børn er som regel ikke i stand til at vurdere faremomenterne. De skal holdes borte fra produktet.

- Anvend ikke produktet, hvis du konstaterer beskadigelser af enhver art.
- Garagen må ikke anvendes, når den eller køretøjet er våd.
- Produktet beskytter for støv og fugt. Det er vandafvisende.
- Inden motorcyklen dækkes til, køres alle teleskopantenner ind og spejlene klappes ind.
- Produktet bør ikke være mere end tre dage på motorcyklen. Ellers dannes kondensvand, når det er koldt uendørs. Dette kan medføre skader på lakken.
- Anvend aldrig produktet, når motorcyklen er nylakeret eller vokset.
- Opbevar produktet tørt og beskyt det for alt for stærke solstråler.
- Produktet må ikke anvendes på varme overflader. Produktet er ikke varmfast og kan smelte.
- En permanent brug på en cabriolet kan medføre skimmeldannelse på stoffag.
- Produktet må ikke anvendes ved kraftig vind.
- Brug af produktet i offentligt miljø (f.eks. gade, parkeringsplads) er kun tilladt, når nummerpladen forbliver synlig.
- Opbevar denne betjeningsvejledning for senere reference.

**⚠ PAS PÅ! RISIKO FOR BRAND!** Hold produktet borte fra ild.

### ● Foldbar motorcykelgarage sættes på / tages af

- Træk den foldbare motorcykelgarages bagende hen over motorcyklens sæde og baghjul.
- Træk efterfølgende den foldbare motorcykelgarages forende hen over styret og så ned til grunden hen over forhjulet.
- Gå frem i modsatte rækkefølge, når den foldbare motorcykelgarage tages af.

### ● Garanti

Produktet er fremstillet efter strenge kvalitetsretningslinjer, og det er set grundt efter inden levering. I tilfælde af fejl i materialer eller fremstilling, du juridiske rettigheder over for forhandleren af dette produkt. Dine juridiske rettigheder er på ingen måde begrænset af vores garanti, der er beskrevet nedenfor.

Garantien til dette produkt er 3 år fra købsdatoen. Garantiperioden starter på købsdatoen. Behold den originale kvittering på et sikkert sted, da dette dokument påkræves som købsbevis.

Hvis et nyt produktet har skader eller mangler, skal dette anmeldes med det samme efter udpakning af produktet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantiperioden forlænges ikke, hvis garantien bruges. Dette gælder også udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet beskadiges, eller hvis det bruges eller vedligeholdes forkert.

Garantien dækker fejl i materialer og fremstilling. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale siddele (f.eks. batterier, genopladelige batterier, rør, patroner) eller ved skader på skrabelige dele; f.eks. kontakter eller dele, som er fremstillet af glas.

#### Afvikling af garantisager

For at sikre hurtig behandling af din sag, skal du overholde følgende instruktioner:

Sørg for at have den originale salgskvittering og varenummeret (IAN 365163\_2204) klar, da disse skal bruges som købsbevis.

Varenummeret findes på mærkepladen, en indgravering på produktet, på forsiden af brugsvejledningen (nederst til venstre), eller på et klistermærke på bagsiden eller på bunden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre fejl, skal du kontakte nedenstående serviceafdeling enten via telefon eller e-mail.

Hvis produktet registreres som defekt, kan det returneres gratis til serviceadressen, som du får oplyst. Sørg for at vedlægge købsbeviset (salgskvittering) og en kort, skriftlig beskrivelse, der beskriver defekten og hvornår den opstod.

#### Service

**DK**
**Service Danmark**  
Tel.: 80253972  
E-Mail: owim@lidl.dk

**IT**

## Avvertenze di sicurezza

- ⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI MORTE O LESIONI A NEONATI E BAMBINI!** Tenere i bambini a distanza dai materiali di imballaggio. I materiali di imballaggio presentano il rischio di soffocamento. Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Non usare il prodotto se è danneggiato in qualsiasi modo.
  - Non usare il prodotto se il veicolo o il prodotto stesso sono bagnati.
  - Il prodotto offre protezione contro polvere e umidità. È resistente all’acqua.
  - Prima di coprire la motocicletta, ritrarre eventuali antenne e ripiegare tutti gli specchietti.
  - Non lasciare il prodotto sulla motocicletta per più di tre giorni, perché potrebbe formarsi della condensa in caso di basse temperature. Ciò può danneggiare il rivestimento del prodotto.
  - Non usare il prodotto se la motocicletta è stata appena verniciata o lucidata.
  - Conservare il prodotto in un luogo asciutto e proteggerlo dalla luce solare intensa.
  - Non usare il prodotto su superfici calde, perché non è resistente al calore e potrebbe fondere.
  - L’uso prolungato su veicoli decappottabili può causare la formazione di muffa sul tessuto.
  - Non usare il prodotto in presenza di forte vento.
  - L’uso del prodotto in aree pubbliche (come strade e parcheggi) è consentito esclusivamente se la targa rimane visibile.

- Conservare questo manuale di istruzioni per riferimento futuro.

**⚠ ATTENZIONE! RISCHIO DI INCENDIO!** Conservare il prodotto lontano da fiamme.

### ● Installazione/rimozione della copertura

- Portare l'estremità posteriore della copertura sopra la sella e la ruota posteriore della motocicletta.
- Quindi portare l'estremità anteriore della copertura sopra il manubrio e la ruota anteriore fino al terreno.
- Seguire questa procedura in ordine inverso per rimuovere la copertura.

### ● Garanzia

Questo prodotto è stato fabbricato secondo severe direttive sulla qualità ed è stato meticolosamente ispezionato prima della consegna. In caso di difetti di materiali o fabbricazione, è possibile rivalersi legalmente sul rivenditore del prodotto. I propri diritti legali non sono limitati in alcun modo dalla presente garanzia.

La garanzia di questo prodotto è valida per 3 anni dalla data di acquisto. Il periodo di garanzia ha inizio dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in un luogo sicuro perché tale documento è richiesto come prova di acquisto.

Eventuali danni o difetti già presenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio del prodotto.

Se il prodotto mostra difetti di materiali o fabbricazione entro 3 anni dalla data di acquisto, verrà riparato o sostituito, a nostra sola discrezione, gratuitamente. Il periodo di garanzia non viene esteso a seguito di un intervento in garanzia. Ciò si applica anche in caso di componenti sostituiti o riparati.

Questa garanzia non è valida se il prodotto è stato danneggiato, usato in modo improprio o sottoposto a una scorretta manutenzione.

La garanzia copre difetti di materiali o fabbricazione. Questa garanzia non copre i componenti del prodotto soggetti a normale usura e pertanto considerati materiali di consumo (ad esempio batterie, batterie ricaricabili, tubi, cartucce) né componenti fragili come interruttori o parti in vetro.

#### Richieste di intervento in garanzia

Per garantire la rapida elaborazione della propria richiesta di intervento, rispettare le istruzioni riportate di seguito.

Tenere a portata di mano lo scontrino originale e il codice del prodotto (IAN 365163\_2204) come prova di acquisto.

Il codice del prodotto è riportato sulla targa identificativa del prodotto, sulla prima pagina del manuale di istruzioni (in basso a sinistra), su un adesivo applicato sulla parte posteriore o inferiore del prodotto o è inciso direttamente sul prodotto.

In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare telefonicamente o via e-mail il centro di assistenza riportato di seguito.

Se il prodotto è considerato difettoso, è possibile inviarlo senza costi aggiuntivi al centro di assistenza indicato. Assicurarsi di includere la prova di acquisto (scontrino) e una breve descrizione scritta del tipo di difetto riportando quando si è verificato.

#### Assistenza

**IT**
**Assistenza Italia**
Tel.: 800790789
E-Mail: owim@lidl.it

#### HU

## **⚠** Biztonsági figyelmeztetés

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!**
Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagoló anyagok által fulladásveszély áll fenn. A gyerekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Tartsa a gyerekeket a terméktől mindig távol.

- Ne alkalmazza a terméket, ha rajta bármiféle károsodásokat fedez fel.
- A ponyvát kizárólag tiszta és száraz állapotban használja.
- A termék védelmet nyújt porral éy nedvességgel szemben. Vízálló.
- A motorkerékpárja betakarása előtt tolja vissza az összes kihúzható antennát és hajtsa be valamennyi tükröt.
- Ne hagyja a terméket több mint három napon keresztül a motorkerékpárján. Ellenkező esetben hideg kültéri hőmérsékleteknél kondenzvíz képződhet. Az a lakkbevonat megkárosításához vezethet.
- Sohase használja a terméket frissen lakkozott vagy viaszozott motorkerékpárnál.
- Távolja a terméket száraz állapotban és óvja a túl erős napsütéstől.
- Ne használja a terméket forró felületeken. A termék nem hőálló és elolvadhat.
- Kabriókon való hosszú távú használat a szövetfedélen penészképződéshez vezethet.
- Erős szélben ne használja a terméket.
- A termék közterületen (pl. utcán, parkolóban) történő használata csak akkor engedélyezett, ha a rendszámítábla látható marad.
- Órizzze meg ezt a használati útmutatót későbbi használatra.

**⚠ VIGYÁZAT! TŰZVESZÉLY!** Tartsa a terméket a tűzektől távol.

### ● A motorkerékpár takaró felhelyezése / levétele

- Húzza a motorkerékpár takaró hátsó végét az ülésre és a motorkerékpárja hátsó kerekére.
- Végezetül húzza a motorkerékpár takaró elülső végét a kormányra és azután lefelé az első kerékre.
- A motorkerékpár levételénél járjon el fordított sorrendben.

### ● Garancia

A termék szigorú minőségi előírások szerint készült, és alapos vizsgálaton esett át szállítás előtt. Anyag- vagy gyártási hibák esetén törvényben foglalt garancia jár Önnek a termék kereskedőjétől. Az alább részletezett garanciánk semmilyen módon nem korlátozzák az Ön törvényes jogait.

A termékre a vásárlás dátumától számított 3 éves garancia jár. A garancia időtartama a vásárlás dátumától kezdődik. Tartsa az eredeti vásárlási nyugtát biztonságos helyen, mivel ez a dokumentum a vásárlást igazoló bizonylat.

Bármilyen, a vásárlás pillanatában fennálló sérülést vagy hibát azonnal jelezni kell a termék kicsomagolása után.

Ha a terméken vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garanciális időszak nem hosszabbítható meg a reklamáció miatt. Ez vonatkozik kicserélt és javított alkatrészekre is.

A garancia érvényét veszti, ha a termék megsérült, vagy nem megfelelően használták, vagy tartották karban.

A garancia kiterjed az anyag- vagy gyártási hibákra is. A garancia nem terjed ki a termék azon részeire, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek, újratölthető elemek, csövek, betétek), vagy a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

#### Garanciális ügyek lebonyolítása

A reklamáció gyors feldolgozásának biztosításához tartsa be az alábbi utasításokat:

Legyen meg az eredeti vásárlási nyugta és az azonosítószám (IAN 365163\_2204) a vásárlás bizonyítékaként.

A termék azonosítószáma a típus táblán, a terméken található gravírozásként, a használati útmutató első (bal alsó) oldalán, vagy a termék hátulján vagy alján lévő matricán található.

Amennyiben működési hiba vagy más meghibásodás lép fel, kérjük, vegye fel a kapcsolatot az ügyfélszolgálatunkkal a lent felsorolt telefonszámon vagy e-mail címen.

Ha a terméket hibásként regisztrálják, akkor ingyenesen visszaküldheti az Önnek megadott szervizcímre. Ne felejtse el mellékelni a vásárlási bizonylatot (vásárlási nyugta) és egy rövid leírást, amely ismerteti a hiba részleteit, és hogy mikor következett be a hiba.

#### Szerviz

**HU**
**Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021536
E-mail: owim@lidl.hu

#### SI

## **⚠** Varnostna navodila

**⚠ OPOZORILO! ŽIVLJENSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NEZGOD ZA MAJHNE OTROKE IN OTROKE!**
Otroke nikoli ne puščajte brez nadzora skupaj z embalažnim materialom. Obstaja nevarnost zadušitve z embalažnim materialom. Otroci pogosto podcenjujejo nevarnost. Otroci naj ne bodo v bližini izdelka.

- Ne uporabljajte izdelka, če obstaja kakršnakoli poškodba.
- Zaščitne ponjave ne uporabljajte, ko je mokra ali ko je mokro vozilo.
- Izdelek štíiti proti prahu in vlagi. Voodooporno.
- Preden motocikel pokrijete, potisnite vse antene, ki jih lahko izvlečete in zložite vsa ogledala.
- Izdelek ne bi smel biti na motociklu dlje od treh dni. V nasprotnem bi lahko prišlo pri nizkih temperaturah do kondenzata, kar lahko poškoduje lakirane površine.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte na sveže lakiranem ali opranem motociklu.
- Izdelek hranite v suhem prostoru ter ga zavarujte pred premočno sončno svetlobo.
- Izdelka ne uporabljajte na vročih površinah. Izdelek ni obstojen proti vročini in bi se lahko stalil.
- Trajna uporaba na kabrioletih lahko povzroči nastanek plesni na strehah iz tkanin.
- Izdelka ne uporabljajte ob močnem vetru.
- Uporaba izdelka na javnih površinah (na primer na ulici, parkirišču) je dovoljena le, če registrska tablica ostane vidna.
- Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo.

**⚠ POZOR! NEVARNOST POŽARA!** Izdelka ne hranite v bližini ognja.

### ● Postavljanje / snemanje cerade

- Zadnji del cerade prevlecite preko sedeža in zadnjega kolesa na motociklu.
- Nato sprednji del cerade prevlecite preko volana, nato pa preko sprednjega kolesa do tal.
- Pri snemanju cerade ravnajte po obratnem zaporedju.

#### Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA

☎ 00386 (0) 80 080 917

✉ infonon@lidl.si

#### Garancijski list

- S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujem, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
- Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
- Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
- Ce izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščeni servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
- Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščeni servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnost blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
- Ce v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.
- Ce se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
- Proizvajalec oziroma pooblaščeni servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
- Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
- V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
- V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščeni servis ali nepooblaščena oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
- Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
- Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
- Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
- Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
- Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:
Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

#### Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (IAN 365163\_2204) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

#### Servis

**SI**
**Servis Slovenija**
Tel.: 00386 (0) 80 080 917
E-Mail: infonon@lidl.si

#### HR

## **⚠** Sigurnosne upute

**⚠ UPOZORENJE! OPASNOST PO ŽIVOT I OD NEZGODA ZA DJECU!**
Ne ostavljajte djecu nikad bez nadzora zajedno sa omotnim materijalom. Inače prijeti opasnost od gušenja omotnim materijalom. Djeca često podcenjuju opasnost. Stoga držite djecu uvijek podalje od proizvoda.

- Ne rabite proizvod, ako ustanovite bilo kakva oštećenja.
- Ne koristite zaštitnu navlaku ako je mokra ili ukoliko je vozilo mokro.
- Proizvod štiti od prašine i vlage. Otporno je na vodu.
- Prije prekrivanja motocikla, uvucite sve antene koje se može uvlačiti i sklopite retrovizore na Vašem motociklu.
- Ne ostavljajte proizvod dulje od tri dana na Vašem motociklu. Ako je vani veoma haldno, mogla bi se stvoriti kondenzirajuća voda, a to može prouzročiti štete na laku.
- Ne rabite proizvod ni u kojem slučaju na svježe lakiranom ili povodnom motociklu.
- Skladištite proizvod suho i zašтите ga od pre jakog sunca.
- Ne rabite proizvod na vrućim površinama. Proizvod nije otporan na vrućinu i mogao bi se rastopiti.
- Dugotrajna uporaba kod kabrioleta može rezultirati razvojem plijesni na krovovima od tkanine.
- Proizvod nemojte koristiti po jakom vjetru.

- Korištenje proizvoda na javnim mjestima (npr. ulica, parkiralište) dopušteno je samo ako registracijska tablica ostane vidljiva.
- Pohranite ove upute za slučaj da vam kasnije zatrebaju.

**⚠ OPREZ! OPASNOST OD POŽARA!**
Držite proizvod podalje od vatre.

### ● Postavljanje / skidanje zaštitne navlake za motocikl

- Prevucite stražnji kraj zaštitne navlake za motocikl preko sjedišta i stražnjeg kotača Vašeg motocikla.
- Nako toga povucite prednji kraj zaštitne navlake motocikla preko volana i onda prema tlu preko prednjeg kotača.
- Za skidanje zaštitne navlake za motocikl, postupite u obrnutom redosljedu.

### ● Jamstvo

Proizvod je proizveden u skladu sa strogim smjernicama kvalitete i pažljivo je provjeren prije isporuke. U slučaju nedostataka u materijalu ili izradi, imate zakonska prava naspram prodavatelja ovog proizvoda. Vaša zakonska prava ni na koji način nisu ograničena našim jamstvom navedenim u nastavku.

Ovaj proizvod ima jamstvo 3 godine od datuma kupnje. Jamstveni rok započinje od datuma kupnje. Sačuvajte originalni račun na sigurnom mjestu jer je ovaj dokument potreban kao dokaz kupnje.

Oštećenja ili nedostatke koji već postoje u vrijeme kupnje potrebno je prijaviti odmah nakon raspakiravanja proizvoda.

Ako se u roku od 3 godine od datuma kupnje proizvod pokaže neispravnim u pogledu materijala ili izrade, mi ćemo ga – po našem izboru – besplatno popraviti ili zamijeniti. Prihvaćanje reklamacije ne produljuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod bio oštećen ili nepropisno upotrebljavan ili održavan.

Jamstvo pokriva nedostatke u materijalu ili izradi. Jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni uobičajenom trošenju i habanju koji se stoga smatraju potrošnim materijalom (npr. baterije, punjive baterije, crijeva, patrone) ili oštećenje lomljivih dijelova, npr. prekidači ili stakleni dijelovi.

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.

Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.

Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

**Postupak potraživanja na temelju jamstva**
Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg potraživanja, pridržavajte se sljedećih uputa:

Kao dokaz kupnje pripremite originalni račun i broj artikla (IAN 365163\_2204).

Broj artikla možete pronaći na označnoj pločici, gravuri na proizvodu, na prednjoj stranici korisničkog priručnika (dolje lijevo) ili na naljepnici na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.

U slučaju funkcijskih grešaka ili drugih nedostataka obratite se telefonski ili putem e-pošte odjelu za servisne usluge navedenom u nastavku.

Nakon što se utvrdi da je proizvod neispravan, možete ga besplatno vratiti na adresu servisa koju ste dobili. Obavezno priložite dokaz o kupnji (račun) i kratak pisani opis s pojedinostima o nedostatku i kada se pojavio.

#### Servis

**HR**
**Servis Hrvatska**
Tel.: 0800806355
E-Mail: owim@lidl.hr

#### RO

## **⚠** Instrucțiuni de siguranță

**⚠ AVERTISMENT! PERICOL DE PIERDERE A VIETII SAU DE ACCIDENT PENTRU SUGARI ȘI COPIII!**
Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați cu materialele de ambalare. Materialele de ambalare prezintă pericol de sufocare. A nu se lăsa produsul la îndemâna copiilor.

- Nu utilizați produsul dacă detectați orice fel de deteriorare.
- Nu utilizați dacă mașina dvs. sau această husă sunt ude.
- Produsul oferă protecție împotriva prafului și umezelii. Este rezistent la apă.
- Înainte de a vă acoperi motocicleta, retraceți orice antenă extinsă și pliați în toate oglinzile.
- Nu lăsați produsul pe motocicletă mai mult de trei zile. În caz contrar, s-ar putea forma condens la temperaturi exterioare scăzute. Acest lucru ar putea cauza deteriorarea vopselei.
- Nu utilizați niciodată produsul pe o motocicletă proaspăt vopsită sau dată cu ceară.
- Păstrați produsul într-un loc uscat și protejați-l de lumina excesivă a soarelui.
- Nu utilizați produsul pe suprafețe fierbinți. Produsul nu este rezistent la căldură și se poate topi.
- Utilizarea pe termen lung cu decapabile poate duce la formarea mucegaiului pe husele din material textil.
- Nu utilizați produsul în condiții de vânt puternic.
- Utilizarea produsului în zone publice (de exemplu pe stradă, în parcare) este permisă numai dacă plăcuța de înmatriculare rămâne vizibilă.
- Păstrați acest manual de instrucțiuni pentru referințe viitoare.

**⚠ ATENȚIE! PERICOL DE INCENDIU!**
Păstrați produsul departe de foc.

### ● Punerea / scoaterea husei motocicletei

- Trageți capătul din spate al husei motocicletei peste scaun și roata din spate a motocicletei dumneavoastră.
- Apoi trageți capătul din față al husei motocicletei peste ghidon și spre sol peste roata din față.
- Urmați aceași procedură, dar în ordine inversă pentru a scoate husa motocicletei.

### ● Garanție

Produsul a fost fabricat conform normelor stricte de calitate și a fost examinat cu meticolozitate înainte de livrare. În cazul unor defecte de material sau de fabricație, aveți drepturi legale împotriva vânzătorului cu amănuntul al acestui produs. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt limitate în niciun fel de garanția noastră detaliată mai jos.

Гаранția pentru acest produs este de 3 ani de la data achiziției. Perioada de гаранție înceпе de la data achiziției. Păstrați chitanța de vânzare originală într-un loc sigur, deoarece acest document este necesar ca dovadă de супсărare.

Оrice deteriorare sau defecte deja prezente la моментал achiziției trebuie raportате fără întâрziere după despachetarea produsului.

Dacă în decurs de 3 ani de la data achiziției acestui produs се înregistreаз un defect de material sau de fabricаție, vă reparăm sau vă înlocuim gratuit produsul – la alegerea noastră. Perioada de гаранție nu се прелунгеште ca умrare а acordării unei reclamații. Acest lucru се aplică și piesелor înlocuite și реparate.

Аceastă гаранție devine нулă dacă produsul а fost deteriorat, utilizat sau întreținut necorespunzător.

Гаранția асoperă defecte de material sau de fabricаție. Аceastă гаранție nu асoperă piesеле produsului supuse uzurii normale, astfel considerate consumabile (de ex. baterii, baterii reincărcabile, tuburi, cartușе), nici deteriorarea piesелor fragile, de ex. întrerупătoare sau piesе din sticlă.

Тimpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate арăруте în cadrul termenului de гаранție прелунгеште termenul de гаранție legală de conformitate și cel al гаранției comerciale și curге, după caz, din моментул la care а fost адusă la cunoșтинă vânzătorului lipsа de conformitate а produsului sau din моментул prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la адucerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării еfесtive а produsului către consumator.

Produsele de folosită îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de гаранție vor beneficia de un nou termen de гаранție care curге de la data preschimbării produsului.

**Modul de desfășurare în caz de гаранție**
Pentru а asigurа procesarea rapidă а cererii dvs., respectаți următoarele instrucțiuni:

Asigurați-vă că aveți la dispozitie chitanța de vânzare originală și numărul articolului (IAN 365163\_2204) ca dovadă а achiziției.

Puteți găsi numărul articolului pe plăсуța cu date tehnice, о inscripționare pe produs, pe prima pagină а manualului de instrucțiuni (stânga jos) sau sub formă de autocolant pe spatеле sau pe partea inferioară а produsului.

Dacă apar defecte funcționale sau de altă natură, contactаți departamentul de service menționat mai jos, fie prin telefon, fie prin e-mail.

Odată ce produsul а fost înregistrat ca fiind defect, îl puteți returna gratuit la adresa de service care vi се va furniza. Asigurați-vă că аташаți dovada de супсărare (chitanța de vânzare) și о scurtă descriere care să sublinieze detaliile defectului și când а арărut.

**Service**
 **RO**
**Service România**
Тел.: 0800890239
E-Mail: owim@lidl.ro

 **BG**

**Инструкции за Ωбезопасност**

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКА ЗА МАЛКИ И ПОГОЛЕМИ ДЕЦА!** Никога не оставяйте децата с опаковъчния материал без контрол. Има опасност от задушаване с опаковъчния материал. Децата често подценяват опасностите. Винаги дръжете децата далече от продукта.

- Не използвайте продукта, ако забележите някакви дефекти.
- Не използвайте защитното покривало в мокро състояние или когато превозното средство е мокро.
- Продуктът предпазва от прах и влага. Тя е водоустойчива.
- Преди да покриете Вашия мотор, приборете всички разтегателни антени и огледала.
- Не оставяйте продукта за повече от три дни върху Вашия мотор. Иначе при ниски външни температури е възможно да се образува кондензат, а това може да повреди лака.
- Никога не използвайте продукта, ако моторът е прясно боядисан или полиран.
- Съхранявайте го на сухо място, далеч от силна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта върху горещи повърхности. Той не е термоустойчив и би могъл да се стопи.
- Продължително използване при кабриолети може да доведе до образуване на мухъл по платнените тавани.
- Не използвайте продукта при силен вятър.
- Използването на продукта на обществени места (напр. улица, паркинг) е допустимо само ако регистрационният номер остава видим.
- Запазете това ръководство за експлоатация за бъдещи справки.

**⚠ ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПОЖАР!** Съхранявайте продукта далеч от огън.

- Поставяне / сваляне на покривалото за мотор**
  - Опънете задния край на покривалото за мотор през седалката и задната гума на Вашия мотор.
  - След това издърпайте предния му край през кормилото до пода и към предната гума.
  - При сваляне на покривалото действайте по обратния ред.

- Гаранция**

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

**Гаранционни условия**
Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

**Гаранционен срок и законови претенции при дефекти**
Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

**Обхват на гаранцията**
Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чувливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на несъществуване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

**Процедура при гаранционен случай**
За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 365163\_2204) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с допълнителния сервисен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервис можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиса безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

**Ремонтен сервис / извънгаранционно обслужване**
Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервис срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.
**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервис почистен и с указание за дефекта.
Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.
Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

**Сервисно обслужване**
**България**
Тел.: 008001184975
Е-мейл: owim@lidl.bg

**Вносител**
Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиса.
Първо се свържете с горепосочения сервисен център.

**ОВИМ ГмБХ & Ко.КГ**
Щифтсбергсраце 1
74167 Neckarsulm
Германия

\* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понеса значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:
1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправви стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) (Предишна ал. 3-ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

**Процедиране в случай на рекламация**
За да осигурите бърза обработка на вашата рекламация, спазвайте следните инструкции:

Уверете се, че имате оригиналната касова бележка и номера на артикула (IAN 365163\_2204) като доказателство за покупката.

Можете да намерите номера на артикула на табелката с рейтинг, във вид на релефен печат върху продукта, на предната страница на ръководството за потребителя (долу вляво) или като стикер отзад или отдолу на продукта.

Ако се появят функционални или други дефекти, свържете се със сервисния отдел, посочен по-долу, по телефона или по имейл.

След като продуктът бъде записан като дефектен, можете да го върнете безплатно на сервисния адрес, който ще ви бъде предоставен. Уверете се, че сте приложили доказателството за покупка (касова бележка) и кратко, писмено описание, очертаващо подробностите за дефекта и кога се е появил.

**Сервис**
 **BG**
**Сервис България**
Телефон: 008001184975
Е-мейл: owim@lidl.bg

 **GR**

**Υποδείξεις ασφαλείας**

- ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΜΙΚΡΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!** Μην αφήνετε ποτέ μικρά παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Το υλικό συσκευασίας εγκυμονεί κίνδυνο ασφείας. Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους κινδύνους. Κρατήστε τα παιδιά μακριά από το προϊόν.
  - Απαγορεύεται η χρήση προϊόντος σε περίπτωση διαπίστωσης βλαβών οποιουδήποτε είδους.
  - Μη χρησιμοποιείτε την κουκούλα όταν η μηχανή είναι βρεγμένη ή όταν έχει υγρασία.
  - Το προϊόν προστατεύει από σκόνη και υγρασία. Είναι αδιάβροχο.
  - Εισάγετε πριν από την κάλυψη της μοτοσικλέτας σας όλες τις αναδιπλούμενες κεραιές και κλείστε όλους τους καθρέφτες.
  - Μην αφήνετε το προϊόν πάνω στη μοτοσικλέτα για περισσότερο από τρεις ημέρες. Σε διαφορετική περίπτωση, ίσως δημιουργηθεί νερό συμπυκνώματος λόγω των χαμηλών εξωτερικών θερμοκρασιών. Αυτό μπορεί με τη σειρά του να προκαλέσει βλάβες στο χρώμα.
  - Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση του προϊόντος σε φρεσκοβραμμένη ή φρεσκοπλυμένη μοτοσικλέτα.
  - Αποθηκεύστε το προϊόν σε στεγνό χώρο και προστατέψτε το από τη δυνατή ηλιακή ακτινοβολία.
  - Απαγορεύεται η χρήση του προϊόντος πάνω σε καυτές επιφάνειες. Το προϊόν δεν είναι ανθεκτικό στη θερμότητα και μπορεί να λιώσει.
  - Η διαρκής χρήση σε οχήματα με πιεσοσόμενη οροφή μπορεί να οδηγήσει στο σχηματισμό μούχλας σε υφασμάτινες οροφές.
  - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε συνθήκες δυνατού ανέμου.
  - Η χρήση του προϊόντος σε δημόσιους χώρους (π.χ. δρόμους, χώρους στάθμευσης) επιτρέπεται μόνο εάν η πινακίδα κυκλοφορίας παραμένει ορατή.
  - Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!** Κρατήστε το προϊόν μακριά από φωτιά.

- Τοποθέτηση / αφαίρεση κουκούλας μοτοσικλέτας**
  - Τραβήξτε το πίσω άκρο της κουκούλας μοτοσικλέτας πάνω από τη σέλα και τον πίσω τροχό της μοτοσικλέτας σας.
  - Τραβήξτε το μπροσινό άκρο της κουκούλας μοτοσικλέτας πάνω από το τιμόνι και στη συνέχεια προς το έδαφος πάνω από το μπροσινό τροχό.
  - Κατά την αφαίρεση της κουκούλας μοτοσικλέτας, ακολουθήστε την αντίστροφη σειρά.

### ● Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε προσεκτικά κάτω από αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την αποστολή. Σε περίπτωση κατασκευαστικού ελαττώματος ή ελαττώματος των υλικών έχετε νομικά δικαιώματα προς τον πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύηση που παρατίθεται παρακάτω.

Για το παρόν προϊόν σάς παρέχεται δικαίωμα εγγύησης 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Η εγγύηση ισχύει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλείσθε να φυλάξετε με προσοχή την πρωτότυπη ταμειακή απόδειξη, αφού το συγκεκριμένο έγγραφο θα απαιτηθεί ως αποδεικτικό αγοράς.

Τυχόν ζημιές ή ελαττώματα που προϋπήρχαν τη στιγμή της αγοράς πρέπει να αναφέρονται αμέσως κατόπιν αποσυσκευασίας του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός του διαστήματος των 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτού του προϊόντος προκύψει κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς – κατόπιν επιλογής μας – δωρεάν. Η εγγύηση δεν παρταίνεται ως αποτέλεσμα της ικανοποίησης μιας απαίτησης. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης και επισκευής μερών.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει αν το προϊόν πάθει βλάβη, χρησιμοποιηθεί ή συντηρηθεί εκτός των προδιαγραφών.

Η εγγύηση καλύπτει κατασκευαστικά ελαττώματα ή ελαττώματα των υλικών. Αυτή η εγγύηση δεν καλύπτει μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεπώς, θεωρούνται φθαρτά μέρη (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, σωλήνες, φυσίγγια), ούτε ζημιά σε εύθραυστα μέρη, π.χ., διακόπτες ή γυάλινα μέρη.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

**Διεκπεραίωση της εγγύησης**
Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία της αξιώσεής σας, παρακαλούμε να ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Βεβαιωθείτε ότι διαθέτετε την πρωτότυπη ταμειακή απόδειξη και τον κωδικό προϊόντος (IAN 365163\_2204) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, χαραγμένο επάνω στο προϊόν, στο εξώφυλλο του εγχειριδίου χρήστη (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Εφόσον το προϊόν καταχωρηθεί ως ελαττωματικό, μπορείτε να το επιστρέψετε δωρεάν στη διεύθυνση service που θα σας δοθεί. Βεβαιωθείτε ότι θα συμπεριλάβετε το αποδεικτικό αγοράς (ταμειακή απόδειξη) και μια σύντομη, γραπτή περιγραφή που θα παρέχει λεπτομέρειες του ελαττώματος και το πότε αυτό προέκυψε.

**Σέρβις**
 **GR**
**Σέρβις Ελλάδα**
Тηλ: 00800 491800674
Email: owim@lidl.gr
 **CY**
**Σέρβις Κύπρος**
Тηλ: 8009 4211
Email: owim@lidl.com.cy



IAN 365163\_2204
**OWIM GmbH & Co. KG**
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG01953A /
HG01953B
Version: 11/2022

